



## ANLEITUNGEN FÜR DEN EINSTIEG IN DAS SYSTEM ZUR BEANTWORTUNG DES FRAGEBOGENS ÜBER INTERNET

Die **Stichprobenerhebung zur Kontrolle des Deckungsgrades des ASIA-Archivs und zur Aktualisierung der Arbeitsstätten (IULGI) - Jahr 2016** sieht vor, dass das Unternehmen dem Istat die geforderten Daten elektronisch zuschickt. Um den Fragebogen zu beantworten, steigen Sie in das **Statistikportal der Unternehmen** ein, das neue System des Istat zu Vereinfachung der Erfüllung der statistischen Pflichten durch die Unternehmen, die von den Wirtschaftserhebungen betroffen sind.

Wir erinnern daran, dass Ihnen die Zugangsdaten zur Seite <https://imprese.istat.it/> des Statistikportals der Unternehmen bereits mitgeteilt wurden und zwar per zertifizierter E-Mail mit Prot. Nr. 606467 vom 30.10.2015 und mit Prot. 11194 vom 11.01.2016. Diese Zugangsdaten wurden beim ersten Einstieg Ihres Unternehmens in das Portal personalisiert.

Auf dem Portal erfolgt die Übermittlung der Daten der **Stichprobenerhebung zur Kontrolle des Deckungsgrades des ASIA-Archivs und zur Aktualisierung der Arbeitsstätten (IULGI)** über den Bereich Erhebungen mittels Beantwortung des entsprechenden Fragebogens bis spätestens 31. März 2017.

Sollte das Unternehmen betrieblichen Umstrukturierungen unterzogen worden sein (Fusion, Ausgliederung, Liquidation oder Zwangsverwaltung usw.), muss dies dem Istat im Bereich „Verwaltung Stammdaten“ des Portals mitgeteilt werden. In diesem Fall ist der Fragebogen dennoch zu beantworten und an das Istat zu senden.

Sobald Sie im Bereich **Erhebungen des Portals** eingestiegen sind und die Erhebung **IULGI 2016** ausgewählt haben, wird der Fragebogen angezeigt und Sie können mit der Dateneingabe in den vorgesehenen Feldern anhand der Hinweise in der **Ausfüllhilfe** beginnen. Die Ausfüllhilfe kann angezeigt und/oder ausgedruckt werden.

Das Statistikportal der Unternehmen wird durch SSL geschützt und garantiert die Authentifizierung und den Schutz der übermittelten Daten. Das System sendet Ihnen an die E-Mailadresse der mit der Beantwortung der IULGI beauftragten Person eine Bestätigung, welche die Erfüllung der Teilnahmepflicht belegt.

## ISTRUZIONI PER L'ACCESSO AL SISTEMA DI COMPILAZIONE DEL QUESTIONARIO VIA INTERNET

La **Rilevazione campionaria di controllo della copertura di ASIA e aggiornamento delle unità locali (IULGI) - Anno 2016** prevede che l'Impresa fornisca all'Istat le informazioni richieste per via telematica. Per la compilazione del questionario dovrà accedere al **Portale statistico delle imprese**, il nuovo sistema introdotto dall'Istat per la semplificazione degli adempimenti statistici delle imprese coinvolte nelle rilevazioni economiche.

Le ricordiamo che i codici di accesso al sito <https://imprese.istat.it/> del Portale statistico delle imprese le sono già stati comunicati, via posta elettronica certificata, con Prot. 606467 del 30.10.2015 o con Prot. 11194 d.d. 11.01.2016 e che tali codici di accesso sono stati personalizzati da codesta impresa in occasione del primo accesso.

All'interno del Portale, la trasmissione dei dati per la **Rilevazione campionaria di controllo della copertura di ASIA e aggiornamento delle unità locali (IULGI)** può essere effettuata accedendo alla sezione Rilevazioni e compilando il relativo questionario entro il 31 marzo 2017.

Nel caso in cui l'impresa abbia subito eventi di trasformazione aziendale (fusioni, scorpori, messa in liquidazione o in amministrazione straordinaria, ecc.) queste informazioni devono essere comunicate mediante la sezione Gestione anagrafica del Portale. Si precisa che, in tal caso, il questionario dovrà essere comunque compilato e trasmesso all'Istat.

Una volta entrati nella sezione **Rilevazioni del Portale** e selezionata l'indagine **IULGI 2016**, sarà visualizzato il questionario e si potrà procedere all'immissione dei dati nei campi predisposti, secondo le indicazioni contenute nella **Guida alla compilazione**. La guida può essere visualizzata e/o stampata dal sito medesimo.

Il sito Portale statistico delle imprese è protetto con protocollo SSL e garantisce l'autenticazione e la protezione dei dati trasmessi. Al termine della compilazione del questionario sarà inviata, all'indirizzo di posta elettronica del delegato alla compilazione di IULGI, una ricevuta che certificherà l'avvenuto adempimento.